



GEYSER

MACERATOR BOX
KLEINHEBEANLAGE
CASSETTA TRITURATRICE
BROYEUR



**REGISTER YOUR PRODUCT:
WWW.PLANUS.EU**



MADE IN ITALY



Index

DEUTSCH

Allgemeine Informationen	3
Installations- und Bedienungsanleitung	4
Warnhinweise / Wartung	6
Abbildungen	19
Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts	21

ENGLISH

General Information	7
Installation and Operating Instructions	8
Warnings / Maintenance	10
Illustrations	19
Correct disposal of the product	21

ITALIANO

Informazioni generali.....	11
Istruzioni di installazione ed uso.....	12
Avvertenze/Manutenzione.....	14
Illustrazioni.....	19
Corretto smaltimento del prodotto.....	21

FRANÇAIS

Informations générales	15
Instructions d'installation et d'utilisation	16
Avertissements / Entretien	18
Illustrations	19
Élimination correcte du produit	21

1. WARN-UND VORSICHTSHINWEISE

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal installiert werden, und darf nur nach sorgfältiger Installation wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben benutzt werden.
 - Das Gerät muss durch ein geschütztes Netzwerk betrieben werden, die maximale Stromschwankung darf 30mA nicht überschreiten.
 - Es wird empfohlen, eine separate Steckdose, ausschließlich für die Nutzung des Gerätes, zu verwenden.
 - Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.
 - Während der Installation und bevor jegliche Instandhaltung vorgenommen wird, muss man sich vergewissern, dass das Stromkabel nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
 - Die Kinder und alle Personen mit verminderten physischen und geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit, dürfen das Gerät nicht nutzen, oder nur nach Prüfung einer für ihre Unversehrtheit verantwortlichen Person.
 - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und die Instandhaltung der Geräte dürfen nicht von Kindern in der Abwesenheit eines Erwachsenen erledigt werden.

2. FUNKTIONSPRINZIP

Geyser ist eine Plastikbox die eine Pumpe enthält, die in der Lage ist automatisch durch ein kleines Rohr mit einem Durchmesser von 40mm, Abwasser aus sämtlichen Haushaltsgeräten (Bidet, Dusche, Waschbecken, Spüle, Waschmaschine, Geschirrspüler, Badewanne, ecc.) WC ausgeschlossen, bis zum Abwasserkanal zu pumpen. Die Pumpe wird automatisch mit Hilfe eines Druckschalters, der den Wasserstand innerhalb des Geräts misst, aktiviert und deaktiviert.

Das Gerät kann heißes Wasser (bis 100°C) abpumpen und es bedarf keinerlei Instandhaltung.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	AC 220-240V, 60Hz
Leistungsaufnahme	600W
Schutzklasse	IP55
Normen	EN 60335-1 EN 60335-2 EN 12050-2
maximale Wassertemperatur	100 °C
Leistung	Siehe Abb. 3
Durchmesser Ablaufrohr	23/28/32 mm

4. HYDRAULISCHE INSTALLATION

4a Anschluss der Haushaltsgeräte oder anderer Sanitäranlagen (Fig. 1)

An das Gerät können alle Haushaltsgeräte angeschlossen werden (außer einem WC) in dem der vorgesehene seitliche Anschluss benutzt wird.

Den Verbraucher an den seitlichen und/oder oberen Anschluss des Geysirs anschließen und mit der mitgelieferten Schelle (32-50 mm) befestigen. Bei mehreren Verbrauchern einen Verteiler verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Wenn dieser seitliche und/oder obere Anschluss nicht verwendet wird, muss er mit den mitgelieferten Stopfen verschlossen werden.

ACHTUNG ! Wenn Sie eine Dusche zu installieren, stellen Sie bitte sicher, dass der Fonds mindestens 18 cm aus dem Boden.

4b Anschluss des Ablaufstutzen

Verbinden Sie das Ablaufrohr mit der Gummimanschette an der Seite des Gerätes und befestigen Sie diese mit Hilfe der mitgelieferten Bänderole (32-50mm).

ACHTUNG: Empfehlungen für das Abflussrohr

- Das Abflussrohr darf keine Engpässe haben.
- Im Falle eines vorrangigen Abflusses, muss der vertikale Abschnitt vor dem horizontalen realisiert werden, am Anfang der Ablaufstrecke. (Fig. 2).
- Es ist vorzuziehen, einen Entwässerungspunkt einzurichten, um eine eventuelle Entleerung des Abwasserrohrs zu ermöglichen, bevor man eventuell am Gerät eingreifen muss.
- Falls der Abwasserkanalweg Strecken hat, die im Außenbereich liegen, wird empfohlen die Rohrleitung zu schützen, falls die Gefahr des Einfrierens besteht..
- Jede Biegung des Rohrs führt zu einem Verlust der Leistungsabgabe (für jede Biegung werden ungefähr 50cm der horizontalen Ableitungsleistung abgezogen). Es wird empfohlen abgerundete Bögen zu verwenden (2 X 45° zusammen benutzt) und die Nutzung eines 90° Bogen zu vermeiden .

5. ELEKTROINSTALLATION



Die Elektroinstallation muss von qualifizierten Personen vorgenommen werden.

Das Gerät muss an einem Netz mit einer korrekt installierten Bodensteckdose angeschlossen werden.

6. ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION

Nach Abschluss der Installation, hydraulischer und elektrischer Art, kann die Funktion des Gerätes überprüft werden.

Der Motor des Gerätes geht periodisch in Betrieb und die Anlasszeit des Motors variiert und hängt von der Wassermenge des Abwassers und dem Verlauf des Abwasserrohrs ab. Falls das Gerät es nicht schafft, das Abwasser abzutransportieren, wird empfohlen, das Gerät vom Strom zu nehmen, circa 10 Sekunden zu warten und es erneut an die Stromversorgung anzuschließen. Falls das Gerät weiterhin Probleme haben sollte, vom Strom nehmen und überprüfen, dass das Abwasserrohr nicht blockiert ist und es keine Engpässe gibt.

Alle Haushaltsgeräte die an das Gerät angeschlossen sind abnehmen und überprüfen, dass keiner der Anschlüsse Wasser verliert.

7. WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE NUTZUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den hausgebrauch geeignet.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Entsorgung von Abwasser aus Küchen- und Badezimmergeräten konzipiert (kein WC). Es ist zu vermeiden, Fremdkörper in die angeschlossenen Sanitäreinrichtungen zu werfen, die das Gerät beschädigen könnten (wie z. B.: Textilien, Kondome, Damenbinden, Abschminktücher, Gegenstände aus Kunststoff oder Metall, Speisereste oder andere feste Küchenabfälle usw.).
- Im Falle eines Stromausfall dürfen die an das Gerät angeschlossenen Haushaltsgeräte nicht benutzt werden.
- Die an das Gerät angeschlossenen Haushaltsgeräte dürfen keine undichten Stellen haben, da in solch einem Fall die Pumpe unnötigerweise funktionieren würde und außerdem würde im Falle eines Stromausfall Wasser aus den auf einem niedrigerem Niveau angeschlossenen Geräten laufen.
- Für den Fall, dass das Haus oder das Bad für längere Zeit nicht benutzt wird (Urlaub oder anderes) wird empfohlen den Haupthahn des Wassers abzdrehen.
- Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder andere chemische Produkte können das Gerät beschädigen.
- Um das Gerät zu schützen, im Falle einer längeren Nutzung wird der Spannungsschutzschalter automatisch die Versorgung des Motors unterbrechen, falls sich dieser zu sehr erhitzt. In diesem Fall muss die Stromversorgung unterbrochen werden und nach einer Pause von circa 30-60 Minuten wieder angeschlossen werden. Das Gerät funktioniert dann wieder ganz normal.

8. WARTUNG

Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich, um die Langlebigkeit und Effizienz des Geräts zu gewährleisten. Die im Handel erhältlichen Entkalkungsflüssigkeiten enthalten in der Regel hochaggressive säurehaltige Substanzen, die die Komponenten des Geräts beschädigen würden. Zerkleinerungskassetten bestehen aus vielen verschiedenen Materialien wie PVC, EPDM, PP CC40% O-CO, Tds Radilon S HS 105 M NT PA6, Sotac PA6 FV30%, ABS Styrolution TDS300600120829, PPO 1 00383 CT 40%, STEEL 316 und NBR; und genau aus diesem Grund hat Planus **Pump Service** entwickelt, die ideale Formulierung, die garantiert:

- Langlebigkeit durch Schmierung und Schonung der Komponenten
- Optimale Leistung
- Sauberkeit

Eine vierteljährliche Anwendung wird empfohlen. Bei sehr kalkhaltigem Wasser sollte die Häufigkeit erhöht werden.

ANLEITUNGEN

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
2. Schütten Sie den gesamten Inhalt der Flasche in den Verbraucher
3. Lassen Sie die Flüssigkeit etwa zwei Stunden lang einwirken
4. Schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an.
5. Führen Sie einige Spülvorgänge durch

1. WARNINGS AND PRECAUTIONS

- The appliance must be installed only by qualified personnel and it can be used only after installation made in accordance with following installation instructions.
- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- It is advised to predispose a power socket for the appliance exclusive use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or similarly qualified person.
- During installation and before attempting any work on the unit, the electrical power supply must be disconnected.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way or understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. OPERATING PRINCIPLE

Geyser is a plastic tank containing a pump able to discharge automatically through a little pipe (diameter 40mm) up to the nearest sewer, the wastewater coming from any appliance (bidet, shower, basin, dishwasher machine, lavatory machine, bath tub, etc.), except for water coming from WC's. The pump is activated automatically by a pressure switch controlling the water level inside the unit.

Geyser can discharge hot water (up to 100°C) and without needing any type of maintenance.

3. TECHNICAL DATA

Input Voltage	AC 220-240V, 60Hz
Input Power	600W
Degree of protection	IP55
Norms	EN 60335-1 EN 60335-2 EN 12050-2
Max water temperature	100 °C
Performances	See Fig.3
Discharge hose	40 mm

4. PLUMBING INSTALLATION

4a Connection of the appliances (Fig. 1)

Geyser can collect any wastewater coming from the appliances (except for the WC) through the available lateral connection.

Connect the user to the side and/or top inlet connection of the Geyser, securing it with the special clamp provided (32-50 mm). If there are multiple users, use a manifold (not provided). If this side/ and/or top connection is not to be used, it must be closed using the special plugs provided.

WARNING: when installing a shower, ensure that the underside of the shower tray is at least 18cm above floor level.

4b Connection of discharge pipework

Connect the discharge pipe into the rubber discharge pipe positioned on the side of the unit and secure it with the provided hose clamp (32-50mm).

Attention: technical advices for discharge pipework

- The discharge pipe must not be kinked.
- A vertical lift must be made before the horizontal run at the start of the pipe-run (Fig. 2).
- It is recommend to predispose a drain-off point to allow the discharge pipework to be drained down before any service work.
- If the discharge pipe has external stretches, the pipe must be adequately lagged to avoid the possibility of freezing.
- Any elbow in the routing of the discharge pipe will create friction loss (roughly 50 cm per elbow to be deducted from the vertical pumping specification). To avoid friction losses always use smooth bends (or 2 X 45° bends together) and not 90° elbows.

5. ELECTRICAL INSTALLATION



The electrical installation must be carried by qualified personnel.

The unit should be connected to a fully earthed electrical supply.

COMMISSIONING THE UNIT

The unit can be tested only after the complete installation (plumbing and electrical installations).

The Geyser motor has an intermittent use and the running time to clear the waste is variable as its performances depends by the quantity of water to be discharged and by the routing of the discharge pipe.

If the unit is not able to discharge, disconnect the electrical plug and wait about 10 seconds before to reconnect. If also after the reconnection the unit is not able to discharge, disconnect the electrical plug and check that the discharge pipe is clear and not kinked.

Flush all others appliances connected to the unit checking that all seals and connections are watertight.

7. USAGE PRECAUTIONS AND WARNINGS

- This appliance is for domestic use only.
- The appliance can discharge exclusively wastewater coming from bathroom and kitchen appliances (not WC). Do not throw foreign bodies in the appliances connected to the unit, they will damage the product (like for example: cotton, sanitary towels, condoms, wet wipes, plastic or wood or metal parts, food or others residuals, etc.).
- Do not use the devices connected to the appliance if the electricity supply is not available.
- The appliances connected to the unit should not have leakage of water as in this case the motor will activate repeatedly and uselessly to discharge water. Moreover in case of lack of electricity the water will overflow from the appliance connected to the unit and positioned at the lowest level.
- If away for a long period (holidays or others occasions) it is recommended to turn off the main water supply.
- Solvents and other chemicals products can damage the device.
- To protect the appliance, in case of heavy duty work, the motor thermal protector will stop automatically the unit as the motor is overheat. In this case unplug the plug from the socket-outlet, then plug it again after 30-60minutes and the appliance will restart working normally.

8. MAINTENANCE

Regular maintenance is essential to guarantee long life and efficiency to the product.

Descaling fluids on the market usually contain highly aggressive acidic substances that would damage the equipment components. Shredding cassettes are made from many different materials, such as PVC, EPDM, PP CC40% O-CO, Tds Radilon S HS 105 M NT PA6, Sotac PA6 FV30%, ABS Styrolution TDS300600120829, PPO 1 00383 CT 40%, STEEL 316 e NBR; and precisely for this reason Planus has developed **Pump Service**, the ideal formulation that guarantees:

- Durability through lubrication and respect for the components
- Optimal performance
- Cleaning

It is recommended to be used at three-monthly intervals. In case of very calcareous water, increase the frequency.

INSTRUCTIONS:

1. Unplug the appliance from the power plug.
2. Empty the entire contents of the bottle into the utility
3. Allow the liquid to act for about two hours
4. Reconnect the appliance to the power plug
5. Perform a few flushing cycles

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- L'apparecchio deve essere installato solo da personale qualificato e può essere utilizzato solo a seguito della corretta installazione effettuata come da indicazioni incluse nel presente libretto.
- L'apparecchio deve essere alimentato da una rete protetta mediante interruttore differenziale avente massima differenza ammissibile di corrente non superiore a 30mA.
- Si consiglia di predisporre una presa di corrente per l'uso esclusivo da parte dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore o da personale parimenti qualificato.
- Durante l'installazione e prima di effettuare qualsiasi manutenzione occorre accertarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato.
- I bambini e tutte le persone con capacità fisiche, sensitive o mentali ridotte o inesperte non possono utilizzare l'apparecchio se non a seguito della supervisione o adeguata istruzione di una persona responsabile per la loro incolumità.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria dell'apparecchio non devono essere fatte da bambini in assenza della supervisione di un adulto.

2. PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Geyser è una cassetta in plastica contenente una pompa in grado di scaricare automaticamente attraverso un piccolo tubo di diametro 40mm, fino alla condotta fognaria più vicina, le acque chiare provenienti da tutte le utenze domestiche (bidet, doccia, lavabo, lavello, lavatrice, lavastoviglie, vasca, ecc.), ad esclusione delle acque provenienti da un wc. La pompa è attivata e disattivata automaticamente tramite un interruttore pressostato che rileva il livello dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

L'apparecchio può scaricare acque calde (fino a 100°C) e non richiede alcuna manutenzione.

3. DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	AC 220-240V, 60Hz
Assorbimento	600W
Grado di protezione	IP55
Norme	EN 60335-1 EN 60335-2 EN 12050-2
Massima temperatura acqua	100 °C
Prestazione	Vedi Fig.3
Diametro tubo di scarico	40 mm

4. INSTALLAZIONE IDRAULICA

4a Connessione degli elettrodomestici o di altri apparecchi igienico-sanitari (Fig. 1)

Possono essere collegate all'apparecchio tutte le acque di scarico provenienti dalle utenze domestiche (ad esclusione del wc), utilizzando l'apposita connessione laterale.

Collegare l'utenza al raccordo laterale e/o superiore di ingresso del Geyser, fissandola con l'apposita fascetta fornita (32-50 mm). In caso di più utenze, utilizzare un collettore (non fornito).

Qualora tale connessione laterale e/o superiore non debba essere utilizzata deve essere chiusa mediante gli appositi tappi forniti.

ATTENZIONE ! Nel caso di installazione di una doccia, assicurarsi che il fondo della doccia sia almeno 18cm sopra il livello del pavimento.

4b Connessione del raccordo di scarico

Collegare il tubo di scarico al manicotto in gomma di scarico disponibile sul lato dell'apparecchio e fissarlo mediante l'apposita fascetta fornita (32-50mm).

ATTENZIONE : Suggerimenti per la tubatura di scarico

- La tubatura di scarico non deve avere strozzature.
- Nel caso di scarico in prevalenza, il tratto in verticale deve essere realizzato prima di quello orizzontale, all'inizio del percorso di scarico (Fig. 2).
- E' preferibile predisporre un punto di drenaggio per consentire l'eventuale svuotamento del tubo di scarico prima di ogni eventuale intervento sull'apparecchio.
- Nel caso in cui la tubazione di scarico preveda dei tratti esterni si consiglia di proteggere la tubatura nel caso sussista la possibilità di congelamento.
- Ogni curva lungo la tubatura di scarico comporta una perdita di carico (approssimativamente per ogni curva vanno dedotti 50 cm dalla capacità di scarico verticale dichiarata).
- Si raccomanda l'uso di raccordi ad angolo addolcito (oppure 2 X 45° usati insieme) evitando l'uso di gomiti a 90°.

INSTALLAZIONE ELETTRICA



L'installazione elettrica deve essere effettuata da personale qualificato.

L'apparecchio deve essere collegato ad una rete comprensiva di connettore di terra correttamente installato.

VERIFICA DELL'INSTALLAZIONE

Terminata l'installazione, sia idraulica che elettrica, si può provvedere alla verifica del funzionamento dell'apparecchio.

Il motore dell'apparecchio si avvia ad intermittenza ed il tempo di avviamento del motore è variabile e dipende dalla quantità di acqua da scaricare e dal percorso della tubatura di scarico. Se l'apparecchio non riesce a scaricare l'acqua, si consiglia di disconnettere l'alimentazione elettrica, attendere circa 10 secondi e poi ricollegare nuovamente. Se l'apparecchio continua ad avere problemi, togliere l'alimentazione e verificare che la tubatura di scarico non sia bloccata o che non vi siano strozzature.

Scaricare tutte le utenze collegate all'apparecchio verificando che non vi siano perdite d'acqua da nessuna delle connessioni.

7. AVVERTENZE E PRECAUZIONI RELATIVE ALL'USO

- Questo apparecchio è ad uso esclusivamente domestico.
- L'apparecchio è realizzato per scaricare esclusivamente acque di scarico provenienti dagli apparecchi di cucina e bagno (no wc). Evitare di gettare nelle utenze collegate all'apparecchio dei corpi estranei che possono danneggiarlo (quali ad esempio: stoffa, preservativi, assorbenti, salviette struccanti, oggetti in plastica o metallo, cibo o altri residui solidi della cucina, ecc.).
- Nel caso di mancanza di corrente non si devono utilizzare le utenze collegate all'apparecchio.
- Le utenze collegate all'apparecchio non devono avere perdite di acqua poiché in questo caso la pompa funzionerebbe inutilmente ed inoltre in caso di mancanza di corrente si verificherebbe una fuoriuscita di acqua dalle utenze posizionate al livello più basso.
- Nel caso in cui la casa o il bagno non vengano utilizzati per lungo tempo (ferie o altro) si consiglia di chiudere l'entrata generale dell'acqua.
- Detersivi, solventi o altri prodotti chimici possono danneggiare l'apparecchio.
- A protezione dell'apparecchio, in caso di uso prolungato il selezionatore termico interromperà automaticamente l'alimentazione del motore qualora questo dovesse surriscaldarsi. In questo caso occorre disconnettere l'alimentazione elettrica e quindi ricollegarlo dopo una pausa di circa 30-60 minuti. L'apparecchio tornerà a funzionare normalmente.

8. MANUTENZIONE

La manutenzione regolare è essenziale per garantire una lunga vita e l'efficienza al prodotto. I liquidi disincrostanti presenti sul mercato solitamente contengono sostanze acide altamente aggressive che andrebbero a danneggiare i componenti dell'apparecchio. Le cassette trituratrici sono realizzate con molti materiali diversi tra loro, come per esempio PVC, EPDM, PP CC40% O-CO, Tds Radilon S HS 105 M NT PA6, Sotac PA6 FV30%, ABS Styrolution TDS300600120829, PPO 1 00383 CT 40%, ACCIAIO 316 e NBR; e proprio per questo Planus ha studiato e sviluppato **Pump Service**, la formulazione ideale che garantisce:

- Durata grazie alla lubrificazione e rispetto dei componenti
- Prestazioni ottimali
- Pulizia

Se ne raccomanda l'uso a cadenza trimestrale. In caso di acqua molto calcarea incrementare la frequenza.

ISTRUZIONI:

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica
2. Versare l'intero contenuto del flacone nell'utenza (lavabo o doccia)
3. Lasciare agire il liquido per due ore circa
4. Ricollegare l'apparecchio alla presa elettrica
5. Effettuare alcuni cicli di lavaggio

1.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- L'appareil doit être installé uniquement par du personnel qualifié et ne peut être utilisé qu'après une installation correcte, effectuée conformément aux instructions figurant dans ce manuel.
- L'appareil doit être alimenté par un réseau protégé par un disjoncteur différentiel dont le courant différentiel résiduel assigné ne dépasse pas 30 mA.
- Il est recommandé de prévoir une prise de courant à l'usage exclusif de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel de qualification similaire.
- Pendant l'installation et avant toute opération de maintenance, il est impératif de s'assurer que le câble d'alimentation est débranché.
- Les enfants et toutes les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience, ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance ou après avoir reçu les instructions appropriées d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

2. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Geyser est un réservoir en plastique contenant une pompe capable d'évacuer automatiquement, via un tuyau de faible diamètre (40 mm) jusqu'à la canalisation d'égout la plus proche, les eaux grises provenant de tous les appareils domestiques (bidet, douche, lavabo, évier, lave-linge, lave-vaisselle, baignoire, etc.), à l'exclusion des eaux-vannes (WC). La pompe est activée et désactivée automatiquement par un pressostat qui détecte le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil. L'appareil peut évacuer des eaux chaudes (jusqu'à 100°C) et ne nécessite aucun entretien.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension / Fréquence	AC 220-240V, 60Hz
Consommation moteur	600W
Indice de protection	IP55
Normes	EN 60335-1 EN 60335-2 EN 12050-2
Température maximale de l'eau	100 °C
Performances	Voir Fig.3
Diamètre ext. de refoulement	40 mm

4. INSTALLATION HYDRAULIQUE

4a Connexion des appareils électroménagers ou d'autres appareils sanitaires (Fig. 1)

Toutes les eaux usées provenant des installations domestiques (à l'exclusion des WC) peuvent être raccordées à l'appareil en utilisant la connexion latérale prévue à cet effet.

Raccorder l'appareil au raccord latéral et/ou supérieur d'entrée du Geyser, en le fixant à l'aide du collier fourni (32-50 mm). En cas d'appareils multiples, utiliser un collecteur (non fourni). Si ce raccord latéral et/ou supérieur ne doit pas être utilisé, il doit être fermé à l'aide des bouchons fournis.

ATTENTION! En cas d'installation d'une douche, s'assurer que le fond du receveur de douche se situe au moins à 18 cm au-dessus du niveau du sol.

4b Connexion du raccord d'évacuation

Raccordez le tuyau d'évacuation au manchon en caoutchouc de sortie situé sur le côté de l'appareil et fixez-le à l'aide du collier de serrage fourni (32-50 mm).

ATTENTION – Recommandations pour la tuyauterie d'évacuation

- La tuyauterie d'évacuation ne doit présenter aucun étranglement.
- En cas d'évacuation verticale (relevage), la section verticale doit être réalisée avant la section horizontale, au début du parcours d'évacuation (Fig. 2).
- Il est préférable de prévoir un point de purge pour permettre la vidange du tuyau d'évacuation avant toute intervention sur l'appareil.
- Si la tuyauterie d'évacuation comprend des sections extérieures, il est conseillé de la protéger contre les risques de gel.
- Chaque coude le long de la tuyauterie entraîne une perte de charge (déduire environ 50 cm de la capacité de refoulement verticale déclarée pour chaque coude).
- Il est recommandé d'utiliser des raccords à grand rayon (ou deux coudes à 45° utilisés ensemble) et d'éviter l'usage de coudes à 90°.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE



L'installation électrique doit être effectuée par du personnel qualifié.

L'appareil doit être raccordé à un réseau comprenant un connecteur de terre (mise à la terre) correctement installé.

VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Une fois l'installation hydraulique et électrique terminée, il est possible de procéder à la vérification du fonctionnement de l'appareil.

Le moteur de l'appareil démarre par intermittence ; la durée de fonctionnement du moteur est variable et dépend de la quantité d'eau à évacuer ainsi que du parcours de la tuyauterie d'évacuation. Si l'appareil ne parvient pas à évacuer l'eau, il est conseillé de débrancher l'alimentation électrique, d'attendre environ 10 secondes, puis de la rebrancher. Si l'appareil présente toujours des problèmes, coupez l'alimentation et vérifiez que la tuyauterie d'évacuation n'est pas obstruée ou qu'elle ne présente pas d'étranglements.

Videz tous les appareils raccordés à l'unité en vérifiant qu'il n'y a aucune fuite d'eau au niveau des connexions.

7. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'UTILISATION

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil est conçu pour évacuer exclusivement les eaux usées provenant d'équipements de cuisine et de salle de bain (pas de WC). Évitez de jeter dans les appareils raccordés des corps étrangers qui pourraient endommager l'unité (tels que : tissus, préservatifs, serviettes hygiéniques, lingettes démaquillantes, objets en plastique ou en métal, restes de nourriture ou autres résidus de cuisine solides, etc.).
- En cas de coupure de courant, n'utilisez pas les appareils sanitaires raccordés à l'unité.
- Les appareils raccordés ne doivent présenter aucune fuite d'eau, car cela entraînerait un fonctionnement inutile de la pompe. De plus, en cas de coupure de courant, un débordement d'eau pourrait se produire au niveau des appareils situés au niveau le plus bas.
- En cas d'absence prolongée (vacances ou autre), il est conseillé de fermer l'arrivée d'eau générale.
- Les détergents, solvants ou autres produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- Pour protéger l'appareil en cas d'utilisation prolongée, le protecteur thermique coupera automatiquement l'alimentation du moteur en cas de surchauffe. Dans ce cas, débranchez l'alimentation électrique et rebranchez-la après une pause d'environ 30 à 60 minutes. L'appareil reprendra son fonctionnement normal.

8. ENTRETIEN

Un entretien régulier est essentiel pour garantir la longévité et l'efficacité de l'appareil. Les liquides détartrants disponibles sur le marché contiennent généralement des substances acides très agressives qui pourraient endommager les composants de l'appareil.

Les broyeurs sont composés de nombreux matériaux différents, tels que : PVC, EPDM, PP CC40% O-CO, Tds Radilon S HS 105 M NT PA6, Sotac PA6 FV30%, ABS Styrolution TDS300600120829, PPO 1 00383 CT 40%, ACIER 316 et NBR. C'est précisément pour cette raison que Planus a conçu Pump Service, la formule idéale qui garantit :

- Durabilité grâce à la lubrification et au respect des composants.
- Performances optimales.
- Propreté.

L'utilisation est recommandée tous les trimestres. En cas d'eau très calcaire, augmentez la fréquence d'utilisation.

INSTRUCTIONS:

1. Débranchez l'appareil de la prise électrique.
2. Versez tout le contenu du flacon dans le WC.
3. Tirez la chasse d'eau.
4. Laissez agir le liquide pendant environ deux heures.
5. Rebranchez l'appareil à la prise électrique.
6. Effectuez quelques cycles de rinçage.

Fig.1



Fig. 2

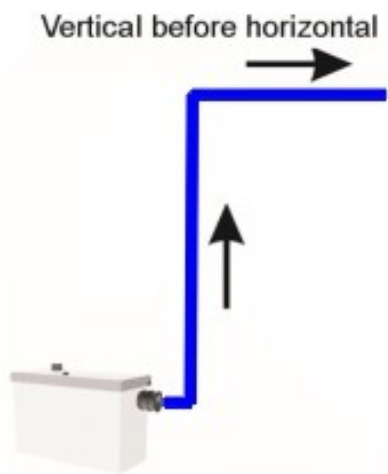
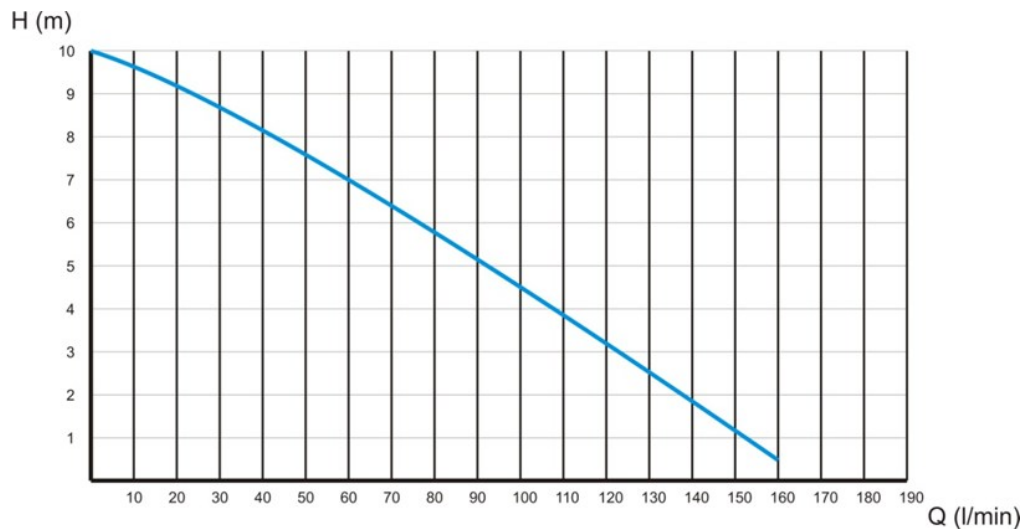
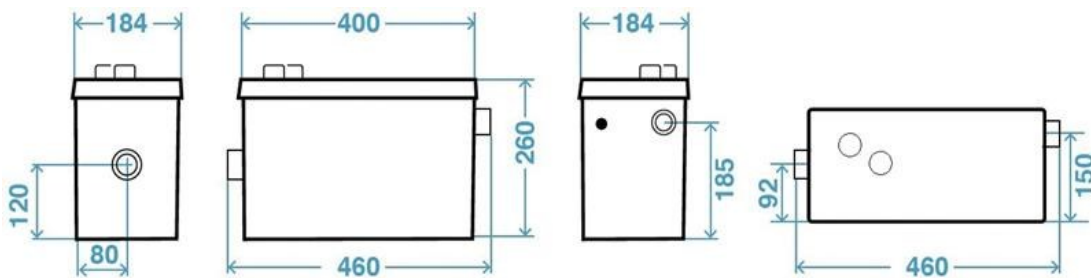


Fig.3

HEBELEISTUNG / LIFTING EFFECTIVENESS PRESTAZIONI / EFFICACITÉ DE RELEVAGE



Maße in Millimeter / Measures in millimeters / Misure in millimetri/ Dimensions en millimètres





CAUTION: Proper disposal of this product (Applicable in the European Union countries and countries with separate collection systems) The marking on the product or its literature indicates that the product must not be disposed of with other household waste at the end of the life cycle. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, the user is encouraged to separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where you purchased the product or their local government office, for details on separate collection and recycling for this type of product. Business users should contact their supplier to check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste

ACHTUNG: Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (In den Ländern der Europäischen Union und in Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Literatur zeigt, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll am Ende des Lebenszyklus entsorgt werden müssen. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit nicht durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, wird der Benutzer aufgefordert, diese von anderen Arten von Abfällen zu trennen und recyceln sie die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler wenden, bei dem Sie das Produkt oder die zuständigen Behörden erworben haben, für weitere Details über die getrennte Sammlung und das Recycling für diese Art von Produkt. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten die Bedingungen und Konditionen des Kaufvertrages zu prüfen. Dieses Produkt sollte nicht mit anderen gewerblichen Abfällen gemischt werden

ATTENZIONE: Corretto smaltimento del prodotto (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il pro-prio fornitore a verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali

ATTENTION: Élimination correcte du produit

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux disposant de systèmes de collecte sélective)

Le symbole figurant sur le produit ou sur sa documentation indique que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine causés par une élimination incontrôlée des déchets, l'utilisateur est invité à séparer ce produit des autres types de déchets et à le recycler de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou la mairie de leur commune pour obtenir toutes les informations relatives à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions du contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



PLANUS S.p.A. - Via Gargarasi, 10 – Z.I. Prataroni
01033 Civita Castellana (VT) – Italy
15

EN 60335-1

EN 60335-2

EN 12050-2

WASTEWATER LIFTING PLANT

DN 40

Lifting effectiveness – see pump curve

Planus S.p.A.

Via S. Giovanni Valdarno, 8 - 00138 Roma - Italy

Production Plant:

Via Gargarasi, 10 - 01033 Civita Castellana – Italy

Tel +39 0761 542052 Fax +39 0761 540723

info@planus.eu - www.planus.eu